

Signature and Name of Invigilator

1. (Signature) _____

(Name) _____

2. (Signature) _____

(Name) _____

Roll No.

--	--	--	--	--	--

(In figures as per admission card)

Roll No. _____

(In words)

J 4 0 1 0**Test Booklet No.**

Time : 2 1/2 hours]

**PAPER-III
SPANISH**

[Maximum Marks : 200

Number of Pages in this Booklet : 24

Number of Questions in this Booklet : 26

Instructions for the Candidates

- Write your roll number in the space provided on the top of this page.
- Answer to short answer/essay type questions are to be given in the space provided below each question or after the questions in the Test Booklet itself.

No Additional Sheets are to be used.

- At the commencement of examination, the question booklet will be given to you. In the first 5 minutes, you are requested to open the booklet and compulsorily examine it as below :

(i) To have access to the Question Booklet, tear off the paper seal on the edge of this cover page. Do not accept a booklet without sticker-seal and do not accept an open booklet.

(ii) **Tally the number of pages and number of questions in the booklet with the information printed on the cover page. Faulty booklets due to pages/questions missing or duplicate or not in serial order or any other discrepancy should be got replaced immediately by a correct booklet from the invigilator within the period of 5 minutes. Afterwards, neither the Question Booklet will be replaced nor any extra time will be given.**

- Read instructions given inside carefully.
- One page is attached for Rough Work at the end of the booklet before the Evaluation Sheet.
- If you write your name or put any mark on any part of the Answer Sheet, except for the space allotted for the relevant entries, which may disclose your identity, you will render yourself liable to disqualification.
- You have to return the test booklet to the invigilators at the end of the examination compulsorily and must not carry it with you outside the Examination Hall.
- Use only Blue/Black Ball point pen.
- Use of any calculator or log table etc., is prohibited.

परीक्षार्थियों के लिए निर्देश

- पहले पृष्ठ के ऊपर नियत स्थान पर अपना रोल नम्बर लिखिए ।
- लघु प्रश्न तथा निबंध प्रकार के प्रश्नों के उत्तर, प्रत्येक प्रश्न के नीचे या प्रश्नों के बाद में दिये हुए रिक्त स्थान पर ही लिखिये ।

इसके लिए कोई अतिरिक्त कागज का उपयोग नहीं करना है ।

- परीक्षा प्रारम्भ होने पर, प्रश्न-पुस्तिका आपको दे दी जायेगी । पहले पाँच मिनट आपको प्रश्न-पुस्तिका खोलने तथा उसकी निम्नलिखित जाँच के लिए दिये जायेंगे जिसकी जाँच आपको अवश्य करनी है :

(i) प्रश्न-पुस्तिका खोलने के लिए उसके कवर पेज पर लगी कागज की सील को फाड़ लें । खुली हुई या बिना स्टीकर-सील की पुस्तिका स्वीकार न करें ।

(ii) **कवर पृष्ठ पर छपे निर्देशानुसार प्रश्न-पुस्तिका के पृष्ठ तथा प्रश्नों की संख्या को अच्छी तरह चैक कर लें कि ये पूरे हैं । दोषपूर्ण पुस्तिका जिनमें पृष्ठ/प्रश्न कम हों या दुबारा आ गये हों या सीरियल में न हों अर्थात् किसी भी प्रकार की त्रुटिपूर्ण पुस्तिका स्वीकार न करें तथा उसी समय उसे लौटाकर उसके स्थान पर दूसरी सही प्रश्न-पुस्तिका ले लें । इसके लिए आपको पाँच मिनट दिये जायेंगे । उसके बाद न तो आपकी प्रश्न-पुस्तिका वापस ली जायेगी और न ही आपको अतिरिक्त समय दिया जायेगा ।**

- अन्दर दिये गये निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें ।
- उत्तर-पुस्तिका के अन्त में कच्चा काम (Rough Work) करने के लिए मूल्यांकन शीट से पहले एक पृष्ठ दिया हुआ है ।
- यदि आप उत्तर-पुस्तिका पर अपना नाम या ऐसा कोई भी निशान जिससे आपकी पहचान हो सके, किसी भी भाग पर दर्शाते या अंकित करते हैं तो परीक्षा के लिये अयोग्य घोषित कर दिये जायेंगे ।
- आपको परीक्षा समाप्त होने पर उत्तर-पुस्तिका निरीक्षक महोदय को लौटाना आवश्यक है और इसे परीक्षा समाप्ति के बाद अपने साथ परीक्षा भवन से बाहर न लेकर जायें ।
- केवल नीले/काले बाल प्वाइंट पेन का ही इस्तेमाल करें ।
- किसी भी प्रकार का संगणक (कैलकुलेटर) या लाग टेबल आदि का प्रयोग वर्जित है ।

J-4010**P.T.O.**

**SPANISH
CUESTIONARIO – III**

PAPER – III

Note : This paper is of **two hundred (200)** marks containing **four (4)** sections. Candidates are required to attempt the questions contained in these sections according to the detailed instructions given therein.

Nota: Este cuestionario, dividido en cuatro secciones, lleva doscientos (200) puntos. Los candidatos han de responder a todas las preguntas incluidas en dichos apartados según las instrucciones allí dadas.

Es obligatorio responder a todas las preguntas en español.

SECCIÓN – I

Note : This section consists of **two (2)** essay type questions with internal choice. Each question carries **twenty (20)** marks to be answered in about **five hundred (500)** words. Candidate has to answer both the questions.

Nota: Escribe una redacción sobre **dos (2)** de los siguientes temas. La redacción no debe exceder **500 palabras**. Cada redacción lleva veinte (**20 puntos**). **(2 × 20 = 40)**

1. La política del medioambiente: el conflicto entre el mundo desarrollado y en vías de desarrollo.

O

El discurso científico es el único criterio y la única justificación para alcanzar la verdad. Comenta.

2. El cine extiende nuestras fronteras culturales. Comenta.

O

¿Crees que la reservación de plazos para mujeres en el proceso electoral fortalece la democracia?

SECCIÓN - II

Esta sección, dividida en cuatro apartados, consta de **tres (3)** preguntas en cada uno de los cuatro apartados pertenecientes a las especializaciones de los candidatos. Los candidatos han de responder a todas las tres preguntas del mismo apartado. Cada pregunta lleva quince **(15) puntos** y las respuestas deben tener unas **trescientas (300)** palabras. **(3 × 15 = 45)**

APARTADO – A

3. Escribe un ensayo sobre la crisis económica y social en la España del siglo de oro.
4. ¿En qué consistía el honor y la honra en el teatro de Lope de Vega y Calderón de la Barca ?
5. Da un resumen de la literatura picaresca en los siglos de oro.

APARTADO – B

3. La muerte de Artemio Cruz era una novela singular en el "boom" latinoamericano. Comenta.
4. Comenta sobre las conexiones de los escritores del "boom" con la revolución cubana.
5. ¿Crees que hay un "pos boom"?

APARTADO – C

3. Escribe en detalle en qué difiere la fonética de la fonología y cuales son las tres ramas principales de la fonética.
4. Haz un contraste del método directo y el enfoque comunicativo incluyendo las ventajas y desventajas.
5. Haz Una crítica de la práctica y la teoría de la traducción literaria. Sitúala en el contexto indio.

APARTADO – D

3. Traducción de las obras literarias españolas e hispanoamericanas al hindi y lenguas regionales es un aporte al conocimiento del continente latinoamericano. Elabora.
4. ¿Crees que el cosmopolitismo del cine/ arte/ literatura de la India se ha aumentado con influencias de América Latina? Da ejemplos de actores, escritores en este contexto, que han influenciado la oferta cultural desde los años 1950 hasta hoy.
5. España es un país multilingüe. La enseñanza de catalán en la India está en conformidad con este hecho. Comenta.

8. La literatura de los exiliados de la guerra civil.

9. El arte y arquitectura musulmana de España.

10. El signo lingüístico

SECCIÓN – IV

Esta sección consta de **cinco (5)** preguntas basadas en el siguiente párrafo. Las respuestas no deben exceder 30 palabras y cada pregunta lleva cinco **(5) puntos**. **(5 × 5 = 25 puntos)**

Lee el siguiente párrafo y después responde a las preguntas que siguen a continuación.

La Mancha

Don Quijote, escribe Ramiro de Maeztu, es el libro ejemplar de la decadencia española. El hidalgo está demasiado viejo para vivir sus aventuras. La era épica de España ha concluido. Cervantes inventó un fantasma para informarle a España del fin de la épica. Don Quijote le dijo a España: Estás exhausta, regresa a casa. Y si Dios es bueno contigo, morirás en paz. El sueño de la utopía había fracasado en el Nuevo Mundo. La ilusión de la monarquía católica universal se había disipado. Después de ocho siglos de Reconquista, descubrimiento y conquista después de El Cid e Isabel la Católica, después de Colón y Cortés, de santa Teresa y Loyola, de Lepanto y la Armada, la fiesta había terminado.

Sin duda, existe la tentación, a lo largo de la historia de España y de la América española, de decir que los desastres de de la historia han sido compensados por los triunfos del arte. Felipe II, la Inquisición, la Armada, la persecución de judíos, moros y conversos; los valedos de Felipe III, el libertinaje de Felipe IV y la imbecilidad de Carlos el Hechicero, de una parte; y de la otra, Don Quijote, san Juan de la Cruz, santa Teresa, *Las Meninas*, *La vida es sueño*, don Juan., El Greco. Pero, no nos dice esta confrontación que la historia de España, y enseguida la de sus colonias americanas, es en realidad la historia y el dilema, de ser dos naciones, dos culturas, dos realidades, dos sueños, tratando desesperadamente de verse, de encontrarse, de entenderse? Dos valores contrastantes, dos esferas, de la realidad, levitando a veces, saltando sobre el vacío, ejecutando un salto mortal para llegar a la otra orilla, la orilla del deseo, y ahí reunirse con el objeto del deseo. Es por ello que las dos figuras de la novela de Cervantes, Don Quijote y Sancho retienen una tal validez en su contraste y una atracción tan universal en su figuración. En ellos, el dilema de España es reconocible por todos los hombres y en todos los tiempos; todos luchamos con el ideal y con lo real. Todos luchamos

entre lo que es deseable y lo que es posible. Todos nos enfrentamos a exigencias abstractos y tratamos de reducirlas a tamaño irónico mediante el absurdo. Todos quisiéramos vivir en un mundo razonable donde la justicia es concreta. Todos somos, a veces, personajes épicos como Don Quijote, pero la mayor parte del tiempo vivimos vidas picarescas como Sancho Panza. Todos quisiéramos significar más de lo que somos. Pero nos ata a la tierra la servidumbre de comer, digerir, dormir, movernos. San Juan desea trascender todo silencio, mientras santa Teresa dice: entre los pucheros anda el Señor".

15. ¿Crees que Don Quijote refleja de veras la decadencia española ?

16. ¿Cuál fue el sueño de la utopía, a tu parecer, en el nuevo mundo ?

17. ¿Qué contraste existe entre las figuras de Don Quijote y Sancho Panza ?

18. ¿Por qué vivimos "vidas picarescas" la mayor parte de nuestro tiempo según el tiempo?

19. ¿Cuáles son los factores, según el autor que son necesarios para entender la Edad de Oro española ?

FOR OFFICE USE ONLY	
Marks Obtained	
Question Number	Marks Obtained
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	

Total Marks Obtained (in words)

(in figures)

Signature & Name of the Coordinator

(Evaluation)

Date